

# pm

MAGAZINE

PM Magazine - N° 27 octobre 2005

Bulletin de l'Association Française pour l'Etude du Papier-monnaie.



ASSOCIATION FRANÇAISE POUR L'ETUDE DU PAPIER-MONNAIE



# SOMMAIRE

- Page 1 : LE MOT DE LA REDACTION**  
**Page 2 : LES BILLETS DU DUCHÉ D'AVRAM**  
**Page 5 : CHANGES CROISÉS**  
**Page 6 : NOUVEAUX BILLETS D'ARUBA**  
**Page 7 : BANQUE DE L'ALGERIE ET DE LA TUNISIE N° 50b**  
**Page 8 : NUMEROTATION DES BILLETS**  
**Page 10 : CAUSERIE SUR LE 5.000 F HENRI IV**  
**Page 12 : A PROPOS DES BILLETS FAUX DE LA SECONDE  
GUERRE MONDIALE**  
**Page 14 : ATTENTION AUX ARNAQUES**  
**Page 15 : UN BILLET POUR MONSIEUR DE VOLTAIRE**  
**Page 20 : BONS INÉDITS**  
**Page 22 : LE DOLLAR EST MORT A ITHAKA**  
**3<sup>ème</sup> Couv : Commande du nouveau billet de 5.000 F CFP  
portant la nouvelle signature Th. CORNAILLE**

**Pm**

**Magazine**

**Propriété de l'AFEP**

**Directeur de la publication :**  
Maurice KOLSKY, Président de l'AFEP

**Rédacteur en chef :**  
Philippe CALLANT

**Comité de rédaction :**

Michel BECUWE  
Michel DASPRE  
Yves JEREMIE  
Roger LECLERC  
Maurice KOLSKY  
Maurice MUSZYNSKI

AFEP  
Association Française pour l'ETUDE du  
Papier-Monnaie  
6, place d'Italie  
75013 PARIS

Toute reproduction ou traduction, mêmes  
partielles, sont interdites, sauf autorisation.

## ASSOCIATION FRANÇAISE POUR L'ÉTUDE DU PAPIER-MONNAIE

Association régie par la loi de 1901, aux statuts déposés à la Préfecture de Police de Paris, le 23  
novembre 1979 (JO n° 289 du 13 décembre 1979)

### MOYENS D'ACTION :

Journée annuelle, en février, du Papier-Monnaie à Paris.

### SERVICES AUX ADHÉRENTS :

Circulations (trois ou quatre listes par an)  
Fournitures diverses à prix préférentiels  
Publications  
Service pièces de la Fédération Française des Associations  
Numismatiques (à titre exceptionnel)

L'AFEP est à la disposition des adhérents chercheurs qui souhaitent  
entreprendre une étude spécialisée. Ecrire au Président au siège social.

### COURRIER :

Toute demande de renseignements doit être accompagnée d'une  
enveloppe libellée et timbrée.

**Crédit photos :** Ph. Callant, P. Greizes, D. Denis,  
M. Dufour, S. Ferey .

### AFEP : Siège social :

6, place d'Italie 75013 PARIS



## Le mot de la Rédaction.

Chers Amis collectionneurs,

Avec Septembre, un sentiment de morosité touche l'ensemble de nos adhérents à la fin des vacances.

Fini la farniente au bord des plages, la caresse du soleil et le plaisir de se retrouver dans des endroits propices à la détente.

Après un repos bien mérité, il faut se remettre aux anciennes habitudes du travail et du stress de la vie quotidienne qui bientôt nous auront rattrapé.

Mais, la reprise de l'activité numismatique, des ventes diverses, des nouveaux catalogues que nous recevons nous donne l'occasion de renouer avec notre passion : la collection de billets.

Après une superbe liste à prix sympathiques qui a certainement permis à beaucoup d'entre-vous d'engranger quelques bons billets modernes et classiques, voici ce nouveau PM d'automne dans lequel vous découvrirez de nouveaux articles d'adhérents que nous remercions pour leur fidélité.

Ce N° 27 est un peu plus volumineux que les précédents car ce N° était prévu pour le mois de Juin. Un contre-temps nous ayant empêché de le faire paraître, de nouveaux articles nous sont parvenus depuis auxquels nous souhaitons ne pas apporter de retard.

Nous attirons l'attention de nos lecteurs par une information signalée par un collectionneur à notre Président concernant l'article de Mr Jacque François sur le « 10 NF Richelieu inédit » paru dans notre dernier N°.

Il s'avère que le billet présenté daté du 7-6-1962 Alphabet N.219 n'est pas rare. Seule une mauvaise interprétation de la description fournie par Mr Claude Fayette dans son dernier ouvrage a quelque peu induit en erreur ce collectionneur.

Attention donc aux formulations un peu compliquées.

Le bureau vous souhaite à tous une bonne rentrée.



# **LES BILLETS DU DUCHE D'AVRAM**

*par Daniel DENIS*

Dans le plus petit des Etats (Tasmanie) constituant l'Australie, vit le Prince John, Grand Duc d'Avram et fondateur de cet état de fantaisie qui produit depuis 1980 monnaies et billets libellés en 'Ducals' et 'Avrams'

De son vrai nom John Rudge, aristocrate né à Kalgoorie (Australie occidentale), le 12 Mars 1944, il se dit être selon son acte de naissance : le très honorable Marquis de Mathra, Comte d'Enoch, Vicomte d'Ulom, Lord Rama et Grand Maître de la Chevalerie, etc.... rien de moins vous en conviendrez et ce qui suit n'est pas moins triste, lisez plutôt :

Doctorat de Littérature (1977), Doctorats en Sciences appliquées (1978) et Commerce bancaire (1981), chercheur et responsable d'un laboratoire puis directeur d'une exploitation minière 'Mary-Allen Pty Ltd' de 1969 à 1986. John Rudge (qui aime se donner le titre de Prince John, Grand Duc d'Avram) est élu membre du Parlement de Tasmanie en 1989.

Reconnu comme un personnage excentrique, il décide en Octobre 1980 de créer sa propre banque sous le nom de 'The Royal Bank of Avram', mais rapidement les autorités australiennes lui conteste ce droit et ordonne la fermeture définitive de la banque.

Le Grand Duc persiste et signe : il fait imprimer à ses frais des pseudo monnaies et billets et même des chèques qui seront ensuite revendus aux collectionneurs du monde entier avec un profit digne de son rang bien évidemment !

Les premiers billets sont émis en 1980 sous l'autorité du 'Duchy of Avram – Royal Bank of Avram' en coupures de 1, 3, 5, 7 et 15 Avrams.

Recto commun représentant le Prince John, Grand Duc d'Avram en tenue de cérémonie. Le verso est différent pour chaque valeur et montre des blasons et autres emblèmes quelques peu mystérieux de pure invention.

Le 29 Juillet 1981, la série est complétée par une coupure de 25 Avrams et commémorant le mariage du Prince Charles et Lady Diana Spencer.

Chaque billet effectivement vendu est signé personnellement par le Prince John en tant que Gouverneur de la 'Royal Bank of Avram' sous un nom fictif 'avram'

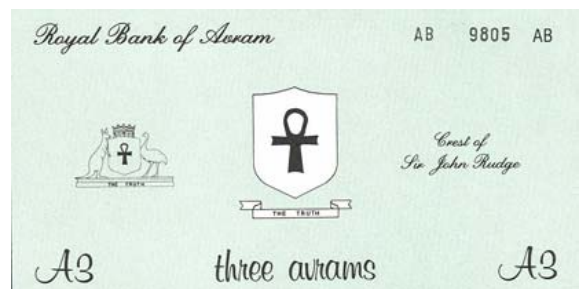
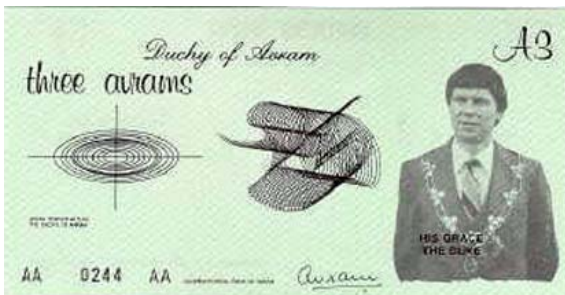
**DETAILS DES BILLETS EMIS :**



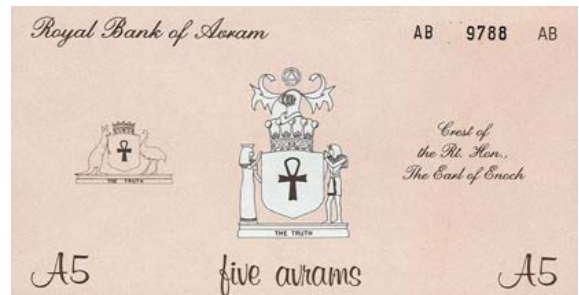
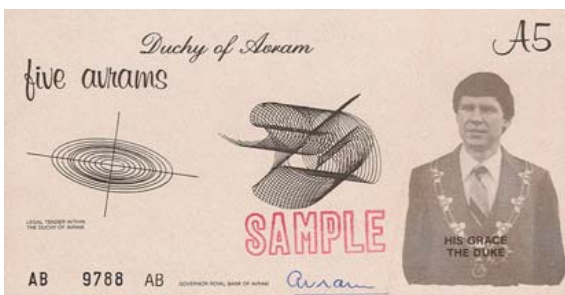
**1 AVRAM (1980).** R/ le Grand Duc d'Avram V/ le blason de la famille Rudge, ancêtre du Prince John.  
**Format :** 160 x 79 mm. **Filigrane et fil de sécurité :** sans. **Couleurs principales :** R/V/ bleu azur à bleu royal.



**3 AVRAMS (1980).** R/ le Grand Duc d'Avram V/ le blason de Sir John Rudge.  
**Format :** 163 x 83 mm. **Filigrane et fil de sécurité :** sans. **Couleurs principales :** R/V/ vert-bleuâtre clair, noir.

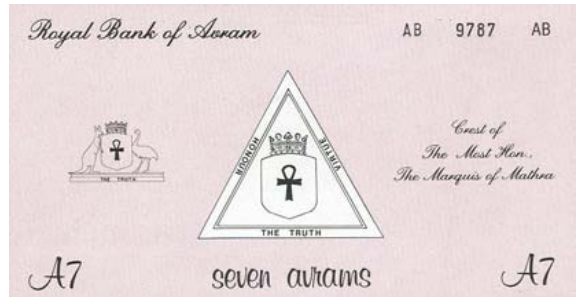
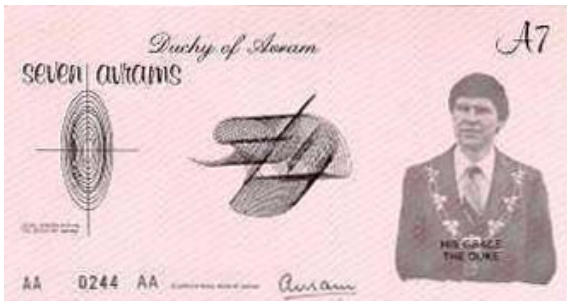


**5 AVRAMS (1980).** R/ le Grand Duc d'Avram V/ le blason du Très Honorable Comte d'Enoch.  
**Format :** 165 x 86 mm. **Filigrane et fil de sécurité :** sans. **Couleurs principales :** R/V/ crème-orangé, brun.

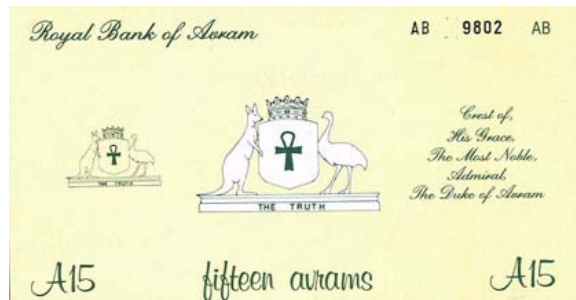
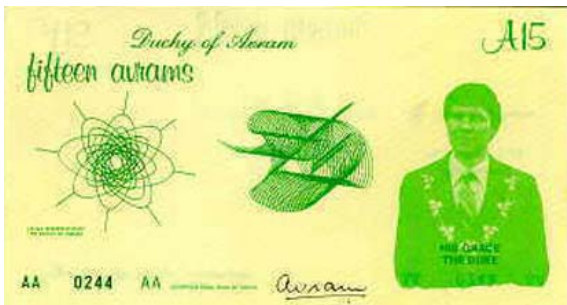




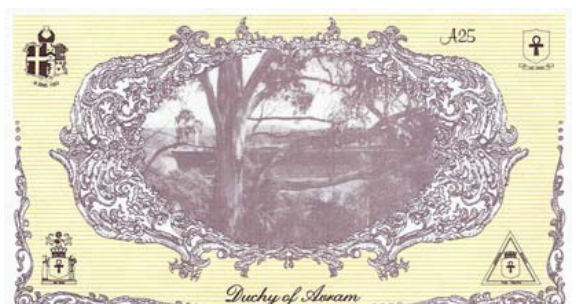
**7 AVRAMS (1980).** R/ le Grand Duc d'Avram V/ le blason du Très Honorable Marquis de Mathra.  
**Format :** 168 x 89 mm. **Filigrane et fil de sécurité :** sans. **Couleurs principales :** R/V/ rose, noir.



**15 AVRAMS (1980).** R/ le Grand Duc d'Avram V/ le blason de Sa Grâce, Très Noble, Amiral et Duc d'Avram. **Format :** 171 x 92 mm. **Filigrane et fil de sécurité :** sans. **Couleurs principales :** R/V/ jaune et vert.



**25 AVRAMS (29/7/1981).** R/ portrait modifié du Grand Duc d'Avram à droite, texte commémoratif à gauche pour le mariage du Prince Charles et Lady Diana V/ paysage rural au centre et différents blasons dans les angles.  
**Format :** 179 x 98 mm. **Filigrane et fil de sécurité :** sans. **Couleurs principales :** R/V/ jaune, carmin.





## Vous en souvenez-vous ? ou petite leçon de change à l' usage des européens.

*Par Michel DASPRES*

Lors de la création de l' euro, tout le monde avait enregistré que un euro valait 6,55957 francs et peut-être quelques autres valeurs comme les 1936 liras italiennes ou les 200 escudos portugais. Mais lorsque, pendant vos vacances estivales en Espagne, vous avez voulu changer les 1000 francs belges que vous aviez rapportés d' un week-end à Bruxelles, vous n'aviez aucune idée que ça vous rapporterait plus de 4.000 pesetas ! Alors ce petit tableau vous aidera à faire toutes ces conversions.

Tout ceci fait maintenant partie de l' histoire ancienne car l' euro a effacé toutes ces monnaies mais nous espérons quand-même que ces valeurs vous serviront.

Comme vous vous souvenez sûrement que le deutsche mark valait plus de 3 francs ou que vous aviez près de 300 liras pour 1 franc, vous comprendrez facilement comment lire les valeurs de tous ces changes croisés !

Dans l' espoir de l' ouverture prochaine du site Internet de l' AFEP, nous incluons un tableau avec les changes de quelques monnaies : dollar US, franc suisse, livre sterling,...et bien d' autres que vous souhaiteriez voir. Ceci n' est pas destiné à concurrencer les officines de change mais simplement à vous donner une idée de la valeur de ces monnaies avant que vous achetiez des billets modernes à valeur faciale.

|                                | DEM    | ATS    | BEF    | ESP    | €        | FIM    | FRF    | IEP    | ITL    | NLG    | PTE    |
|--------------------------------|--------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Allemagne<br>Deutsch Mar       | 1      | 0,1421 | 0,0485 | 0,0118 | 1,95583  | 0,3289 | 0,2982 | 2,4834 | 0,001  | 0,8875 | 0,0098 |
| Autriche<br>Schilling          | 7,0355 | 1      | 0,3411 | 0,0827 | 13,7603  | 2,3143 | 2,0977 | 17,472 | 0,0071 | 6,2442 | 0,0686 |
| Belgique<br>Franc belge        | 20,625 | 2,9316 | 1      | 0,2424 | 40,3399  | 6,7847 | 6,1498 | 51,221 | 0,0208 | 18,305 | 0,2012 |
| Espagne<br>Peseta              | 85,072 | 12,092 | 4,1246 | 1      | 166,386  | 27,984 | 25,365 | 211,27 | 0,0859 | 75,503 | 0,8299 |
| Europe<br>€                    | 0,5113 | 0,0727 | 0,0248 | 0,0060 | 1        | 0,1682 | 0,1524 | 1,2697 | 0,0005 | 0,4538 | 0,005  |
| Finlande<br>mark<br>finlandais | 3,04   | 0,4321 | 0,1474 | 0,0357 | 5,94573  | 1      | 0,9064 | 7,5495 | 0,0031 | 2,6981 | 0,0297 |
| France<br>franc                | 3,3539 | 0,4767 | 0,1626 | 0,0394 | 6,55957  | 1,1032 | 1      | 8,3289 | 0,0034 | 2,9766 | 0,0327 |
| Irlande<br>livre<br>irlandaise | 0,4027 | 0,0572 | 0,0195 | 0,0047 | 0,787564 | 0,1325 | 0,1201 | 1      | 0,0004 | 0,3574 | 0,0039 |
| Italie<br>lire                 | 990    | 140,71 | 47,999 | 11,637 | 1936,27  | 325,66 | 295,18 | 2458,6 | 1      | 878,64 | 9,6581 |
| Pays Bas<br>florin-<br>gulden  | 1,1267 | 0,1601 | 0,0546 | 0,0132 | 2,20371  | 0,3706 | 0,3360 | 2,7981 | 0,0011 | 1      | 0,011  |
| Portugal<br>escudo             | 102,50 | 14,570 | 4,9698 | 1,2049 | 200,482  | 33,719 | 30,563 | 254,56 | 0,1035 | 90,975 | 1      |

*Remarque : Nous n' avons pas oublié le Luxembourg et son franc mais celui-ci a exactement la même valeur que le franc belge; c' est pourquoi nous n' avons pas créé une ligne spéciale pour le franc luxembourgeois !*

# ARUBA Gamme 2003

Par Sylvain

En concevant la gamme 2003, une importance toute particulière fût apportée pour employer les éléments les plus représentatifs d'Aruba. Des images de la vie sauvage animale ont ainsi été combinées avec des motifs décoratifs trouvés sur la poterie précolombienne, soulignant ainsi la relation entre le passé et le présent.

Les rectos de cette gamme sont illustrés par une conque, un serpent, un hibou, une grenouille et un mérrou. Le recto, identique aux couleurs près pour tous les billets, se compose d'un modèle des formes géométriques combiné avec des motifs précolombiens.

## 10 Florin - Conque - *Melongena Melongena*



## 25 Florin - Serpent de hochet - *Crotalus Durissus Unicolor*



## 50 Florin - Hibou - *Speotyto Cunicularia Arubensis*



## 100 Florin - Grenouille - *Pleurodema Brachyops*



## 500 Florin - Mérrou - *Epinephelus Morio*





# BANQUE DE L'ALGÉRIE ET DE LA TUNISIE

Par Maurice KOLSKY

Il devient de plus en plus délicat d'affirmer en numismatique, au vu des archives que tel ou tel billet ne comporte pas les caractères distinctifs d'une série.

Dans le livre sur les billets du Maghreb et du Levant (Muszynski - Kolsky, éditions Gadoury - Monaco 2002), nous avons écrit page 85, n° 50 c : "les billets datés de 1953 portent des lettres...".

Notre ami A. S. de Blois nous adresse un billet daté 1953 sans lettres. Est-ce un billet de série normale ou fautée ?



Nota : le n° 50 b avait été oublié. La combinaison de signatures est :

Le Secrétaire Général : GANDY

Le Gouverneur : FLOURET

Le Caissier Général : CIVIER

Rareté : R

# NUMERO DES BILLETS

Par Michel DUFOUR

Aujourd'hui avec les Euro il faut s'intéresser au numéro du billet (digit, serial, #, etc.)

10 chiffres en ne comptant pas le dernier chiffre de contrôle du billet (algorithme).

Je vais essayer de vous faire découvrir la particularité des recherches effectuées par les Anglo-Saxons.

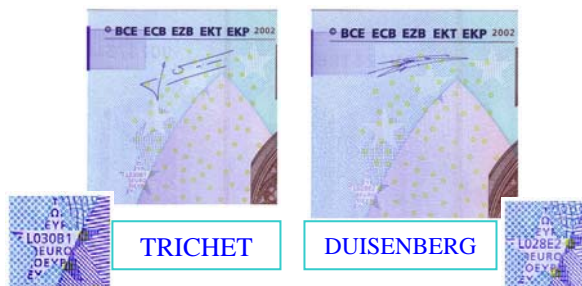
1) **PETIT NUMERO** – « *LOW SERIAL NUMBERED* ».

Ex : U 00000004001 – U 00000000014 (€billet)



2) **CHANGEMENT ET DEBUT DE SIGNATURE** – « *CHANGEOVER* ».

Ex : DUISENBERG / TRICHET selon les billets 5.10.20.50. etc.



3) **PALINDROME OU RADAR** – « *RADAR* ».

Ex : U 00362/263001 (€billet)

4) **CHIFFRE BINAIRE** – « *BINARY* ».

Ex : U 29299/222994 (€billet)



5) **CHIFFRE BINAIRE RADAR** – « *RADAR BINARY* ».

Ex : U 22555/555223 (€billet)



6) **1 SEUL CHIFFRE** – « *SOLID NUMBERED* ».

Ex : U 1111111114 (€billet)

7) **NUMERO RADAR MONTANT DESCENDANT** – « *ASCENDING / DESCENDING LADDER RADAR* ».

Ex : U 12345/543212 (€billet)



8) **NUMERO MONTANT OU DESCENDANT** « *ASCENDING / DESCENDING* ».

Ex : U 0123456789/5 (€billet)

9) **NUMERO REPETITEUR** « *REPEATER* ».

Ex : U 01299012998 (€billet)



10) **NUMERO ECHELLE** « *LADDER* ».

Ex : U 12298122995 (€billet)



11) **NUMERO CONSECUTIF** « *CONSECUTIVE* ».

Ex : U 22231824584 (€billet)

U 22231824593 (€billet)





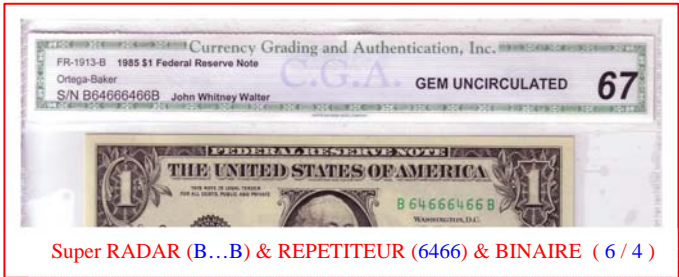
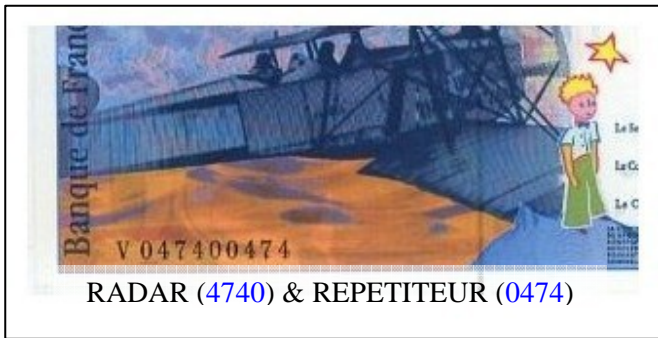
12) **DATE DE NAISSANCE** " BIRTH YEAR SERIAL".  
 Ex : U 09 07 1941 505 (€billet)  
 ↓   ↓   ↓  
 Jour   mois   année

Date de naissance



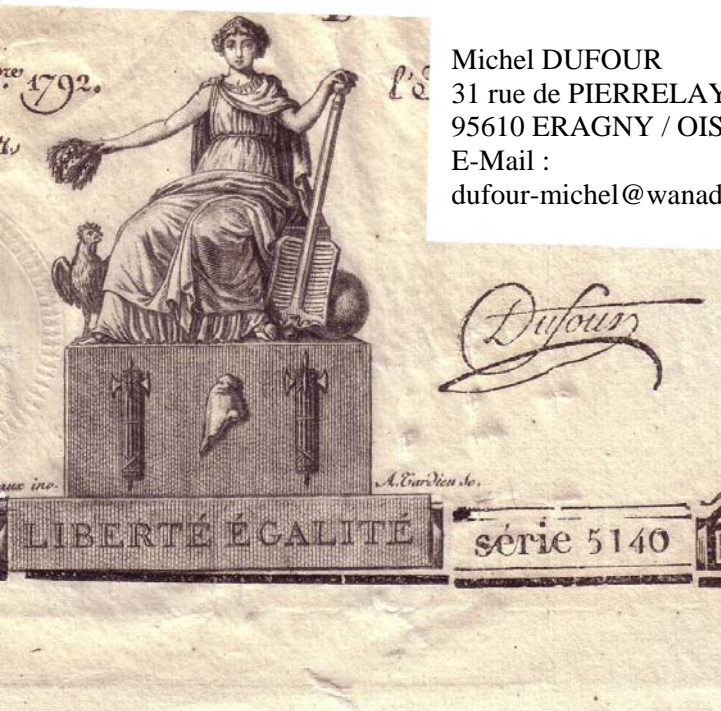
13) **SPECIAL** « SPECIAL » complète  
 Ex : U 1941 33 1941 5 (€billet)  
 ↓   ↓  
 année   année

Collectionneur de dollars \$ : les photos représentent uniquement des Small size.  
 Dépêchez vous de regarder le numéro de vos billets euro et essayons de trouver d'autres catégories.



Contact / info / critiques / observations etc...  
 Membre AFEP / ADF / AD€ / IBNS / LANSA

Date de naissance



Michel DUFOUR  
 31 rue de PIERRELAYE  
 95610 ERAGNY / OISE  
 E-Mail :  
 dufour-michel@wanadoo.fr



# Billet de 5.000 F (Henri IV) Type 1957

## Résumé de la Causerie du 26 Février 2005

Par Pierre LACOUR du Club Auvergne Papier-Monnaie Chamalières

- Création du 7 Février 1957 au 30 Octobre 1958
- En circulation du 21 Novembre 1958 au 4 Janvier 1960
- Retrait définitif le 1<sup>er</sup> Avril 1968
- Graveurs : MARLIAT pour le recto et G. BELTRAND et PIEL pour le verso.
- Filigrane : Marie de Médicis.
- Le papier de ce billet à l'état neuf est légèrement ondulé.
- Plusieurs projets de ce billet furent étudiés, en particulier ceux de Clément SERVEAU et de CIRY.

- Impression polychrome avec dominante carmin-bleu.



- Sur les créations du 30 Octobre 1958 et du 5 Mars 1959, ce même billet fut surchargé en rouge de la mention suivante « **Contre-valeur de 50 Nouveaux Francs** », avec l'instauration du « Franc lourd » le 1<sup>er</sup> Janvier 1960.
- Enfin, du 4 Janvier 1960 au 2 Janvier 1963, il circula libellé en Nouveaux Francs.



- Ce fut le portrait peint par Jean LEFEUVRE qui fut adopté.



- Le recto représente Henri IV devant le Pont Neuf en 1604. En bas, à gauche, les armes de la ville de Paris et à droite celles de la province de Béarn.
- Au verso, portrait d'Henri IV avec vues du château de Pau où il est né et des Pyrénées.

### HISTOIRE

Henri IV est né à Pau en 1553 et mort à Paris en 1610.

Elevé dans le Protestantisme, il épouse Marguerite de Valois.

Il fut le témoin de la Saint Barthélémy, de violents affrontements avec l'Espagne, de l'Edit de Nantes, puis il restaura l'autorité royale et, aidé d'efficaces ministres, dont Sully, il opéra un redressement financier et économique spectaculaire de la France.

Après l'annulation de son premier mariage, il épousa Marie de Médicis dont il eut six enfants, le premier étant le futur Louis XIII.



Surnommé le « vert galant », il eut de nombreuses maîtresses dont Gabrielle d'Estrée, et sept enfants légitimés.

Le plus populaire des rois de France fut assassiné le 14 Mai 1610 par Ravaillac.

### Le Pont-Neuf.

La première pierre du Pont-Neuf qui figure sur le recto de ce billet, fut posée le 31 Mai 1578 par Henri III en présence de Catherine de Médicis et de la reine Louise de Vaudemont. Terminé en Décembre 1605, Henri IV le franchit à cheval suivi d'une nombreuse escorte.



Bien qu'elle ne figure pas sur ce billet, nous parlerons cependant de la Statue équestre d'Henri IV qui se trouve actuellement sur le terre-plein du Pont-Neuf.

Ferdinand, Grand Duc de Toscane, avait fait couler en bronze un cheval colossal avec le dessein de le surmonter ensuite de son effigie.

Mais il mourut avant que cela ne soit réalisé et le Grand-Duc Côme II, fit après la mort d'Henri IV cadeau de ce cheval à Marie de Médicis.

On l'embarqua en 1613 à Livourne, mais le bateau coula près des côtes de Sardaigne. On le repêcha un an après et on le hissa en Mai 1614 sur le piedestal de marbre où est encore la statue d'Henri IV.

Il y resta 21 ans sans cavalier : c'était « le cheval de bronze ».

En 1635, Louis XIII surmonta le cheval d'une statue de son père, et on compéta le piedestal en plaçant à ses quatre angles des esclaves enchaînés (actuellement au Louvre, réserve des sculptures) et sur les côtés des bas-reliefs relatifs aux batailles d'Ivry et Arques.

En 1778, on couronna la statue d'Henri IV de fleurs et de rubans, remplacés en 1789 par la cocarde nationale.

En 1790, on installa devant elle un bateau d'enrôlement.

En 1792, on la renversa, la brisa et les morceaux furent envoyés à la fonte ou jetés dans la Seine.

En 1818, Louis XVIII fit ériger par Lemot, la statue actuelle, provenant de la fonte de statues de Napoléon surmontant la colonne Vendôme et la colonne de Boulogne-sur-Mer et celle de Desaix érigée quelques temps place des Victoires.

Le fondeur, ardent impérialiste, glissa en cachette dans le bras droit d'Henri IV une petite statuette de Napoléon et dans le ventre du cheval, tout un ballot d'écrits de chansons et de libellés bonapartistes qui depuis y sont restés.

Dans la Henriade de Voltaire (en deux volumes), et une vie d'Henri IV, le récit du retour de Louis XVIII, la charte de 1815, les traités de paix de 1814, plus les pièces de monnaie et médailles habituelles.



Deux côtés du piedestal furent décorés d'un bas-relief relatif à Henri IV et à Paris.

Le Pont-Neuf a été restauré en 1848, mais, le corps de construction demeure le même que celui du pont de 1605, âgé maintenant de quatre siècles !

### Bibliographie :

- Claude FAYETTE : Les billets de la Banque de France.*  
*André CASTELOT : Henri IV.*  
*Jacques HILLAIRET : Connaissance du Vieux Paris.*



# A PROPOS DES BILLETS FAUX DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE

*Par Francis LECCIA*

Les articles concernant la fausse monnaie sont nombreux.

Les ouvrages relatant son emploi durant le conflit mondial des années 40 le sont moins.

Récemment, une petite trouvaille de quelques trente sept billets de 100 Francs Américains type France a été faite en Bretagne.

**Ces billets sont intéressants pour tout collectionneur de documents historiques.**

L'intérêt de cette découverte est qu'elle présente plusieurs variétés de billets portant le même numéro.

Tout d'abord, des billets de 100 Francs portant le chiffre 4.



Viennent ensuite, des billets de 100 Francs portant le chiffre 5.





Puis, des billets de 100 Francs portant les chiffres 6 et 8.



Quelques rares billets au chiffre 9 ne passant pas être référencés.



Chiffres gras

Chiffres maigres

Pour terminer avec quelques billets portant le nombre 10





# ATTENTION AUX ARNAQUES

Par Philippe CALLANT

On savait qu'ils existaient, quelques exemplaires avaient été découverts il y a déjà quelques mois, aujourd'hui de nouveaux billets apparaissent sur le marché par le biais d'Internet et de la vente en ligne E.BAY.

Je veux parler de billets de 20 Francs Type DEBUSSY surchargés 3,05 euros.

Tout récemment, des billets de 100 Francs Type CEZANNE surchargés 15,24 euros ont fait leur apparition.

Que sont donc ces billets qui font l'objet de convoitises et dont les prix moyens sont cependant bien importants.

En effet, l'engouement que procure ces billets "fantaisie" semi-officiels, auprès des collectionneurs du Monde entier, si l'on s'en tient aux prix réalisés, près de 140 euros et plus, laisse présager dans un proche avenir des cotations farfelues pour ces documents amusants.

Malgré les différents "bruits de couloir" qui ont été propagés, il s'avère que la Banque de France n'a pas fabriqué de billets en Francs surchargés en Euro.

Alors, rappelons-nous de la polémique qui s'ensuivit à la suite de la découverte il y a quelques années de billets de 100 F Cézanne " Faux sans Strap " réalisés par l'application sur la bande argentée d'un solvant volatil et sans odeur !!!

Il ne faudrait pas tomber dans la frénésie des billets surchargés en NF de la seconde moitié du Vingtième siècle qui, sans aucun doute, sont actuellement, dans les qualités supérieures, les raretés de la Billetophilie moderne.





# Un billet pour Monsieur de Voltaire

## « De la prison au Panthéon »

Par Pascal GRÈZE

Avec l'aimable autorisation de l'auteur et de la Revue Numismatique et Change

\* Nouvelle mise en pages pour le PM Magazine.

Tout le monde connaît le billet de 10 francs à l'effigie de Voltaire, œuvre du peintre Jean Lefevre, qui est devenu un grand classique de la collection. Il existe pourtant une autre version de ce billet, du même artiste. Par leur composition, le choix des personnages et des bâtiments, les billets nous racontent une histoire...



Cet article, paru dans le N° 360 de la revue Numismatique et Change offre un intérêt particulier pour les amateurs de papier-monnaie.

Paris, le 1<sup>er</sup> mai 1726. La lourde porte de la prison de la Bastille s'ouvre enfin. Un homme en sort, qui regarde une dernière fois la vieille forteresse.

Tout en s'éloignant, il se promet à lui-même de ne plus jamais y revenir (c'est son deuxième séjour) et qu'il verra tomber, un jour, les murs de la terrible prison. Cet homme victime de l'arbitraire royal et qui rêve de justice, c'est Voltaire !

Né à Paris le 21 novembre 1694, François Marie Arouet, est le fils d'un notaire. Après des études au collège Louis-Le-Grand, sa famille veut faire de lui un avocat, alors que lui ne songe qu'à la littérature ! Il fréquente alors les salons parisiens, devient vite célèbre... et un danger pour l'ordre établi.

Indésirable en France, il est exilé en Angleterre, de 1726 à 1728, et découvre une société intellectuelle plus tolérante qu'en France.

Il en profite pour investir dans le commerce et la finance où il gagne beaucoup d'argent.

Il rentre alors à Paris où il poursuit son œuvre littéraire, tout en développant ses affaires...

En 1734, la publication prématurée des *Lettres Philosophiques*, dans lesquelles il critique les institutions françaises, lui font quitter Paris précipitamment...

Menacé d'emprisonnement par une lettre de cachet, il se réfugie au château de Cirey, propriété de son amie, Émilie du Châtelet.



Séduit par les lieux, il agrandit le château (la galerie de gauche a été construite par Voltaire) et en fait sa résidence principale, bientôt rejoint par la marquise.

Le château de Cirey étant situé à proximité de la Lorraine, alors indépendante, il pouvait, en cas de nécessité, franchir la frontière pour s'y réfugier.

En 1746, c'est la consécration. Malgré l'interdiction d'une partie de son œuvre, il est anobli (1) par Louis XV et entre à l'Académie française.

**Un tel homme méritait bien de figurer sur un billet de banque !**



A la fin des années 1950, la Banque de France commande à plusieurs artistes la réalisation de nouvelles coupures, qui seront mises en circulation, après l'introduction du Nouveau Franc.

La création d'un billet à l'effigie de Voltaire est confiée au peintre Jean Lefeuvre (1882-1975). Cet artiste, Grand Prix de Rome en 1908, cumule les honneurs, obtenant notamment une médaille d'or au salon des artistes français de 1914, ainsi que celle d'argent à l'Exposition Internationale de 1937.

Ce peintre de paysages, aquarelliste, est l'auteur de plusieurs billets français (2).



Il représente au verso, le château de Cirey-sur-Blaize (Haute-Marne), d'après une lithographie d'Isidore Deroy (3) qui reproduit un dessin de François Ricois (4), conservé au Cabinet des Estampes de la Bibliothèque nationale.

C'est cette lithographie que le peintre Lefeuvre reproduira fidèlement sur le billet de banque.

Sur le billet, le château, l'emplacement des arbres, de la clôture, et de bien d'autres détails, sont identiques à la lithographie, réalisée vers 1854.



C'est une des rares représentations connues du château de Cirey, exécutée un siècle après le passage de Voltaire. Elle ne laisse aucun doute sur

la méthode de travail de l'artiste qui utilisait surtout des documents historiques.

D'ailleurs le propriétaire du château (5) n'a jamais rencontré le peintre Lefeuvre, qui avait sans doute à cœur de représenter les bâtiments dans leur état de l'époque.

Il existe cependant, des esquisses préparatoires de la main de Lefeuvre, au crayon sur papier calque.

En 1749, la marquise décède brusquement. Voltaire fou de chagrin doit quitter Cirey.

Il trouve refuge à Berlin, à la Cour du roi de Prusse, Frédéric II. Le despote le plus éclairé d'Europe, le reçoit à Postdam, au château de Sans-Souci.

Cette relation tumultueuse n'ira pas sans soucis, et en 1753 Voltaire décide de partir, contre la volonté du monarque... qui lors du voyage de retour le fera enfermer, pendant tout un mois dans une auberge, par les sbires de sa police secrète !

Marqué par cette affaire, Voltaire, qui ne peut retourner à Paris - le roi Louis XV le lui a interdit - cherche un refuge.

Il le trouvera en Suisse près de Genève, puis en France à Ferney, dans le pays de Gex, à seulement 1 km de la frontière suisse.



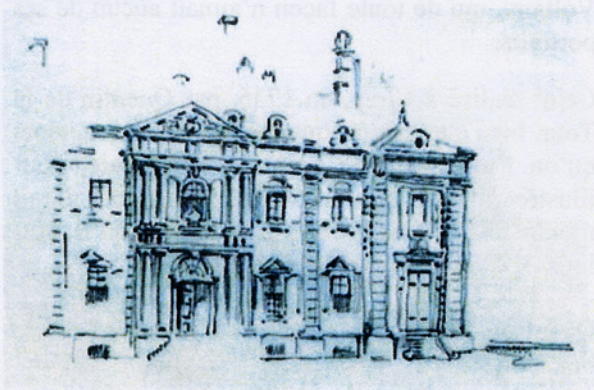
On ne sait jamais... Il achète la seigneurie, le château et les terres, et devient comte !

Pour la première fois de sa vie, Voltaire est enfin chez lui !

Pendant vingt ans, de 1758 à 1778, le Prince de l'esprit recevra à Ferney toute l'Europe, écrira des chefs-d'œuvres comme *Candide* ou défendra les victimes de l'injustice et de l'intolérance : Calas, Sirven ou Lally-Tollendal.



Le peintre Lefeuvre en était bien conscient, puisque son projet initial représentait le château de Ferney (6) !



Esquisse crayonnée du château de Ferney

L'artiste réalisa plusieurs maquettes, dont celle d'un billet de 10.000 francs, daté du 25.09.1957.



Il représente Voltaire avec un carrosse au recto, symbole de ses nombreux voyages et le château de Ferney au verso.

En bas d'une des aquarelles qui comporte des outils de jardinage, on peut lire de la main du peintre « Cultivons notre jardin. (*Candide*) ».



Des épreuves du billet avec Voltaire et le château de Ferney furent imprimées.

Au verso, l'artiste nous présente dans un élégant cadre rouge et or, Voltaire écrivant une plume à la main, avec en perspective le château et le parc.

La position du personnage et des bâtiments est assez proche de la version définitive.



Cependant, on peut distinguer des différences dans le choix des couleurs (Voltaire porte un habit bleu), qui sont plus vives et moins fondues que dans la version définitive.

De même, on ne distingue que la main droite de Voltaire, alors qu'il tient un papier de la main gauche dans la version adoptée.

A noter qu'une voiture à cheval, toute prête, attend le voyageur !

Cette magnifique épreuve ne sera finalement pas retenue par la Banque.

Inédite pour de nombreux collectionneurs, elle doit dater, au maximum, du début des années 1960.

En effet, elle comporte encore le texte du Code Pénal avec la mention « travaux forcés à perpétuité », alors que l'ordonnance du 4 juin 1960, l'avait remplacée par la « réclusion criminelle à perpétuité ».



Lefevre qui avait étudié plusieurs portraits (7) de Voltaire, le représente finalement, d'après une gravure de Vivant Denon (8).



Or, cette gravure à une histoire...

En août 1776, Vivant Denon, de passage chez Voltaire, demande au philosophe de lui donner un de ses portraits.

Voltaire, qui a 82 ans, refuse sous le soi-disant prétexte « qu'il n'avait pas de portrait ! ».

Dépité, Denon quitte Ferney, sur un refus qu'il décide de combler.

En effet, quelques mois plus tard, le philosophe reçut une gravure à son effigie, œuvre de Vivant Denon. « C'était Voltaire, en pire ! » Une véritable caricature, selon Voltaire, qui écrivit à l'artiste, lui demandant de corriger son œuvre.

En vain... puisqu'elle sera répandue à l'époque dans tout Paris, à la grande fureur du modèle !



Deux siècles plus tard, c'est ce portrait controversé qui sera repris par Lefevre et imprimé par la Banque de France à près de

2,5 milliards d'exemplaires et diffusé dans toute la France !

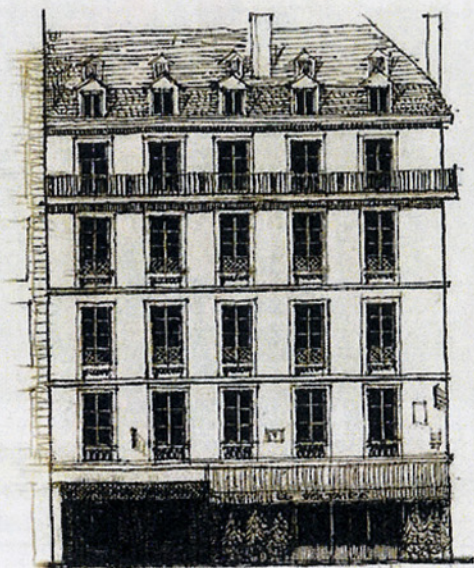
Cependant, quoiqu'on en dise, cette œuvre était sans doute plus ressemblante que ne le disait Voltaire, qui de toute façon n'aimait aucun de ses portraits.

Celui réalisé à Cirey, en 1735, par Quentin de la Tour, bien que magnifique, ne fut pas retenu, alors qu'on l'utilisa durant tout le 18<sup>ème</sup> siècle, pour illustrer les ouvrages du philosophe. Il nous aurait montré un Voltaire, encore jeune, tel qu'il était lorsqu'il habitait Cirey.

Quant au filigrane, il représente Voltaire avec le bandeau des philosophes, selon la célèbre sculpture réalisée en 1781, par Jean-Antoine Houdon (9).

La mort du roi Louis XV en 1774 lui permet de revenir à Paris. Le 10 février 1778, après vingt-huit années d'exil, il fait son entrée dans la capitale, bravant une nouvelle fois, par sa seule présence, les autorités politiques et religieuses.

Il loge dans l'hôtel particulier de son ami le marquis de Villette, situé sur les bords de Seine (aujourd'hui 27, quai Voltaire), en face du Louvre et des Tuileries.



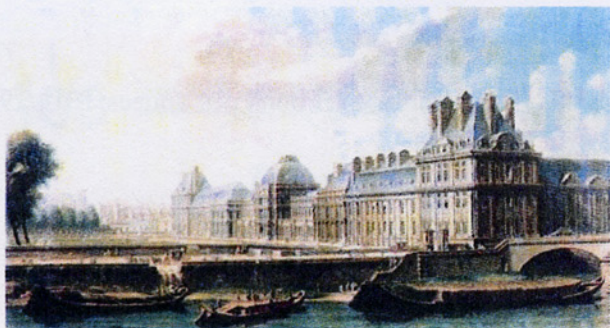
Hôtel de Villette

Acclamé par une foule enthousiaste, Voltaire reçoit le Tout-Paris et connaîtra plusieurs fois son heure de gloire (10).

Mais, fatigué par tant d'honneurs, le philosophe tombe malade et meurt le 30 Mai 1778.



Le peintre Lefevre, d'une manière adroite et fort originale, ne nous présente pas l'hôtel du marquis de Villette, mais inverse la perspective en nous montrant la vue (11) qu'avait Voltaire depuis son appartement.



La perspective s'ouvre sur les quais de la Seine, le pavillon de Flore, ainsi que le palais des Tuileries, selon un tableau peint en 1757, par Nicolas Raguelet (12), et conservé au musée Carnavalet.

Gravé par Armanelli et Poilliot avec une taille-douce de Piel, l'ensemble en fait un des plus beaux billets de banque français.

Le 11 juillet 1791, le corps de Voltaire est transféré au Panthéon.

La veille au soir, on plaça son cercueil dans les ruines encore fumantes de la Bastille, où le philosophe avait autrefois séjourné.

Inhumé solennellement par les révolutionnaires, Voltaire trouva enfin sa dernière demeure.

Cependant, lorsqu'en 1864, on ouvrit le tombeau, on le trouva vide !

*Voltaire avait encore déménagé, pour se retrouver, un siècle plus tard... sur un billet de banque ! §*

#### Sources :

Jean Orioux : Voltaire, Flammarion, 1999

Iconographie : Bibliothèque Nationale, Paris – Musée Antoine Lécuyer, Saint-Quentin – Musée Carnavalet, Ville de Paris – Collections privées.

#### Notes :

(1) A la demande de madame de Pompadour.

(2) Henri IV, Voltaire, Molière et Corneille.

(3) Dessinateur-lithographe et aquarelliste, Isidore Deroy (1797-1886) est un des artistes les plus féconds de son époque. Médaille au Salon de 1836.

(4) Peintre de paysages, aquarelliste, François Ricois (1797-1881) a laissé une importante œuvre documentaire et un grand nombre d'aquarelles représentant des vues de châteaux ou de résidences particulières. Médaille au Salon de 1824.

(5) Le Comte de Salignac-Fénelon, à sa grande surprise découvrit en 1964, que sa propriété figurait sur le tout nouveau billet de 10 francs ! La Banque de France ayant oublié de l'en avertir... Le château se visite tous les jours du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre.

(6) Le château de Ferney, propriété de l'Etat, se visite du 15 mai au 15 septembre.

(7) Voir les esquisses au crayon d'après les œuvres de Denon, De la Tour et Houdon.

(8) Vivant Denon, baron (1747-1825), graveur, diplomate et directeur des musées français sous l'Empire.

(9) Jean-Antoine Houdon (1741-1828), a réalisé des sculptures d'une vérité saisissante, en particulier le buste des célébrités de son temps.

(10) Voltaire sera même élu président de l'Académie française, où il n'avait pas siégé depuis près de trente ans !

(11) En fait, ce n'est pas la vue exacte, puisque le tableau de Raguelet a été peint 150 mètres plus loin.

(12) Nicolas-Jean-Baptiste Raguelet (1715-1793) est considéré comme le « Canaletto Parisien ». Il a peint de nombreuses vues de Paris qui ont valeur de documents.

(13) Son tombeau a été profané en mai 1814, par des ultra royalistes.



## BONS INÉDITS ???

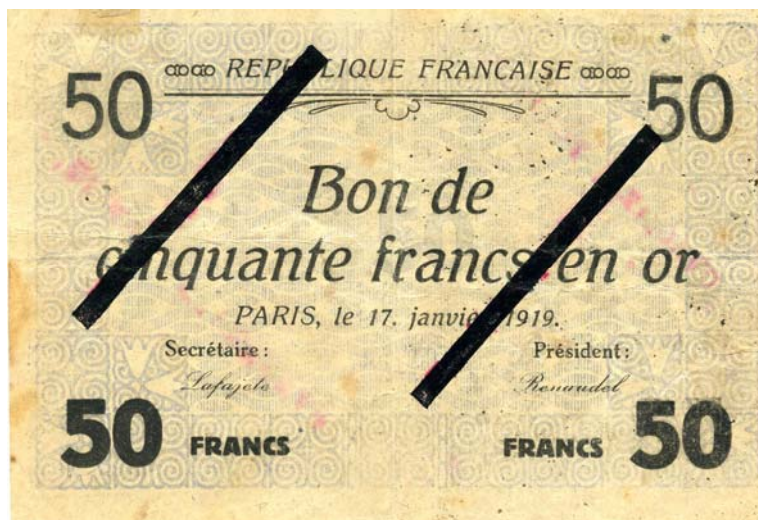
Un de nos adhérents vient de nous faire parvenir les photographies recto/verso de 3 bons des années 1914/1920 dont il ne connaît pas l'existence.

1) **Bon de 50 Francs en or de couleur beige/gris bleuté**

**ANNULE** par deux barres noires obliques.

**Au recto : REPUBLIQUE FRANCAISE daté : Paris 17 janvier 1919 avec deux signatures.**

**Au verso : REPUBLIQUE FRANCAISE daté : Paris 17 janvier 1919 sans signature.**





2) Bon de 100 Francs en or de couleur Jaune.

Au recto : REPUBLIQUE FRANCAISE daté : Paris 17 janvier 1919 avec deux signatures.

Au verso : REPUBLIQUE FRANCAISE daté : Paris 17 janvier 1919 avec deux signatures.



3) Bon de 100 Francs en Or de couleur jaune/vert.

Au recto : CAISSE FRANÇAISE DE RÉESCOMPTE 25, Boulevard des Capucines

PAIERA À PRÉSENTATION À UN BANQUIER LA SOMME DE 100 FRANCS

Sans date, ni signature

Au verso : BON DE CAISSE DE CENT FRANCS

PAYABLE À VUE À UN BANQUIER à la Caisse Française de Réécompte

25, Boulevard des Capucines Paris

Série N° 1



Malgré nos démarches pour obtenir des informations concernant l'émission de ces bons, nous n'avons obtenu aucun résultat.

Un collectionneur a-t-il des renseignements ou documents sur ces billets ?

Réponse à envoyer à la rédaction: Philippe Callant (mettre adresse) à défaut E.Mail : [philippe.callant@tele2.fr](mailto:philippe.callant@tele2.fr)



# Le DOLLAR EST MORT À ITHACA

Par Philippe CALLANT

Cette ville de l'État de New York a sa propre monnaie et se passe très bien d'un billet vert qui, selon ses habitants, ne sert qu'à enrichir les multinationales.

L'idée semble étrange, et pourtant, cela fonctionne.

Ce phénomène a été inventé par Paul GLOVER.

Cet homme qui méprise l'argent, mais surtout le dollar américain, a inventé et lancé en 1991, dans sa ville, une nouvelle unité monétaire.

Cette devise locale s'appelle l' "Ithaca hour".

Conçue et fabriquée par Paul Glover, cette devise est acceptée par la plupart des commerçants, des administrations et même par une banque.

A Ithaca, on estime que 2 millions de dollars de cette « monnaie de singe » sont aujourd'hui en circulation.

Et, consécration suprême, George Dentes, le procureur du comté, a récemment annoncé qu'il poursuivrait les falsificateurs de cette monnaie, imprimée par Glover, qui seraient désormais punis aussi sévèrement que s'ils fabriquaient de faux dollars.

Pour Paul Glover :

*« L' Ithaca hour est une monnaie réelle dont la contrepartie représente le travail palpable de gens qui existent, tandis que le dollar est une monnaie de Monopoly des espèces dépecées de toute matérialité, qui n'ont plus d'équivalent or ni même argent, mais seulement celui d'une dette nationale de 5 200 milliards de dollars.*

*En Amérique, le plus grand fabricant de fausse monnaie, c'est l'État ».*

Comment ça marche ?

"Le billet de base, l'Ithaca hour, vaut 10 dollars, ce qui représente en gros le salaire moyen horaire payé dans cette ville, explique Paul Glover.

Prenons maintenant un fermier qui vend pour 20 dollars de fromage. À la place de la monnaie nationale, il reçoit donc deux heures de travail gratuit.

Avec ce petit capital, il achète par exemple les services d'un menuisier, qui lui même fait appel au savoir-faire d'un mécanicien, lequel utilise ces heures pour payer son

chiropracteur, qui lui se sert de ces billets pour s'offrir quatre places de cinéma, et ainsi de suite.

C'est un système sans fin qui grandit de lui-même, une économie écologique, en vase clos, qui s'écarte du dollar et où le temps de travail réel remplace les liquidités abstraites."

Au début, l'affaire ne tournait que sur une centaine de commerces.

Aujourd'hui, ce sont 1 450 boutiques et entreprises qui acceptant cette devise locale, et une revue publié tous les deux mois remet à jour la liste des participants. À Ithaca, on peut pratiquement tout acheter avec ces coupures.

Cette forme de troc est très intéressante pour des pays pauvres, et Paul Glover a déjà pris contact avec divers Etats Africains pour tenter de véhiculer son idée.

En attendant, à Ithaca, on peaufine le système.

À Printer Fine Line, l'imprimerie locale, on a mis au point une encre qui change de couleur dès qu'on frictionne les billets avec les doigts, et qui rend les Ithaca Hours infalsifiables.

De nombreux emplois qui n'auraient pu être payés en dollars ont été créés grâce à cette économie parallèle et sont rétribués à 100% en devise locale.

De nouveaux billets colorés ont également été émis l'heure (10 \$), deux heure (20 \$), demi heure (5 \$), d'un quart d'heure (2,5 \$), et d'un huitième d'heure (1,25 \$)

## Le temps, c'est de l'argent

Voici en images quelques coupures de cette monnaie de remplacement.



1991 One HOUR 1,500 printed, #0001-1500, first day 10/17/91. 75% larger than current standard size. #0751-#1000 first day of issue. #0751 is first note ever issued. (signed: Jennings-Romanoff) Front image: 1866 engraving of Lick Brook. Back: Ithaca Calendar Clocks. Recycled 70# pal rose paper.





**1991 Half HOUR** 1,500 printed, #0001-1500, first day 10/17/91. 75% larger than current size. Reverse motto: "labor credit." #0601-1200 have line above "SERIES 1991" First day #0751-#1000. First note ever spent is #0751. Recycled 70# pale green paper.



**1993 One HOUR** 800 printed, #1501-2300, first day 5/12/93. Yellow overprint tends to fade. Recycled 70# pale rose paper.



**1992 Quarter HOUR** 6,399 printed, #0001-6399, first day 4/1/92. First day #1476-1558. First current standard "wallet-sized" note. Recycled 70# pale blue paper.



**1994 Eighth HOUR** 3,000 printed, #0001-3000, first day 7/12/94. Salamander on front; bioregional bug (found only in Smith Woods) and Cayuga Lake basin map on back. First with new signators (Fort-Hoffman). Pink-yellow overprints vary from dark-pale: best have rich varied tones. Recycled 70# white paper.



**1993 Half HOUR** 1,573 printed, #1501-3073, first day 2/11/93. New reverse w/trolleys, motto "I CAN WORK" hidden in color. Recycled 70# pale green paper.



**1994 One HOUR** 1,960 printed, #2301-4261, first day 8/3/94. Gold overprint, "I CAN WORK" reverse color. (Fort-Hoffman). Recycled 70# pale rose paper.



**1993 Two HOUR** 300 printed, #001-300, first day 4/29/93. 100% local cattail paper w/watermark. 71% current standard size. Honors earliest inhabitants of area, from 10,000 years ago. Front also has flock of birds, beadwork TWO. Back shows corn and spearpoint. Matching micro-serial number on back. Rarest have centered reverse, medium black (not too bold or pale), strong serial number w/good placement, uncirculated.



**1994 One HOUR Beverly J. Martin** 400 printed, #001-400, first day 8/5/94. Oversize as 1991 notes. Commemorative sponsored by Alternatives Federal Credit Union. First paper money in U.S. to honor an African-American. (Blas-Fort) Best have rich "buttermilk" color on obverse. Front also shows tiny people and animals in Recycled 70# pale ivory paper.





1995 Quarter HOUR 4,045 printed, #6400-10444, first day 7/7/95. First with thermal ink (pink) reverse. (Chernikoff-Gottschalk). Two styles of serial numbers: basic and antique. Recycled 70# pale blue paper.



1999 Two HOUR 9,000 printed, #0301-9300, first day 4/15/99. Thermal ink (Pink) on back. (Guy-Norman). 80# brown



1996 Half HOUR 1,000 printed, #3074-4074, first day 6/24/96. 100% hemp paper-- Mendocino/Spanish. (Gomez-Quinn)



2000 Half HOUR 9,980 printed, #4075-14054, first day 5/17/00. (Cogan-McCasland). 100% white cotton/hemp paper.



1997 Eighth HOUR 3,000 printed, #3001-6000, first day 5/28/97. Thermal ink (pink) reverse. Antique serial ## from this note onward. (Golder-Yoselson) 50% cotton.



2001 Quarter HOUR 20,000 printed #10950-31950, first day 11/14/01. Thermal ink (Purple) on back. (Benson-Goncarovs). 100 white cotton/hemp paper.

\* *Documentation découverte sur Internet : d'après un article du Nouvel Observateur.*





PARIS, le 1<sup>er</sup> octobre 2005

Chers Adhérents,

Nous avons pu acquérir auprès de l'I.E.O.M. des exemplaires neufs des billets de 5.000 F et de 10.000 F CFP avec la nouvelle signature Th. CORNAILLE.

Ces billets seront disponibles prochainement.

En ce qui concerne leur valeur en Euros :  $8,385 \text{ €} \times 5 = 41,93 \text{ €}$  pour le billet de 5.000 CFP  
 $8,385 \text{ €} \times 10 = 83,85 \text{ €}$  pour le billet de 10.000 CFP

« auxquels s'ajouteront les frais de port forfaitaires habituels ».

Vos commandes sont à adresser à notre ami Michel Daspre, 10 rue de Paris – 91090 Lisses.

Siège social : 6, place d'Italie 75013 PARIS - F Téléphone : 01.42.41.09.13

Toute correspondance doit être adressée à cette adresse : (Un timbre pour la réponse est souhaité)



# HOTEL PARIS EST

(dans la Gare de l'Est)

4, rue du 8 Mai 1945

75010 PARIS

# XXIV<sup>ème</sup> Salon du Papier-Monnaie

## 4 février 2006

Organisé par l'A.F.E.P.

Association Française pour l' Etude du Papier-Monnaie - 6, place d'Italie - 75013 PARIS